



FOLDING LOAD CARRIER PUTK 50 B1

(GB) (CY)

FOLDING LOAD CARRIER

Operating instructions

(RS)

TRANSPORTNA KOLICA

Uputstvo za upotrebu

(BG)

ТРАНСПОРТНА КОЛИЧКА

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

TRANSPORTKARRE

Bedienungsanleitung

(HR)

TRANSPORTNA KOLICA

Upute za upotrebu

(RO)

CĂRUȚIOR PENTRU TRANSPORT

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

ΚΑΡΟΤΣΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

Οδηγίες χρήσης

IAN 364720_2101

(HR) (RS) (RO)
(BG) (GR) (CY)

GB/CY	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	9
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	17
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	25
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	33
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	41
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

Contents

Introduction	2
Information about these operating instructions	2
Proper use	2
Technical details.	2
Safety	2
Package contents	3
Use	4
Dismantling/storage	5
Maintenance	6
Cleaning	6
Disposal	6
Service	7
Importer	7



Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations!

You have purchased a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it. To do this, read the following operating instructions thoroughly. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions in a safe place. Please, also pass all associated documents on to any future owner(s).

Proper use

This product is designed exclusively for transporting loads in domestic households. The product is not designed for use on stairways or steep terrain and is not intended for the transportation of humans or live animals. Commercial or industrial use is not permitted. No liability will be assumed in cases of improper use.

No liability will be assumed for damage caused by misuse or improper handling, the use of force or unauthorised modification. The risk shall be borne solely by the user.

Technical details

Dimensions	
Loading surface	approx. 23 x 25 cm
Weight	
Maximum load	 50 kg
Empty weight	approx. 1.65 kg
Fastening bungee	
Maximum permissible tensile force $F_{perm.}$	300 N
Total length on reaching the $F_{perm.}$	130 cm

Safety

-  **WARNING!** There is a risk of injury and property damage!
 - Do not wrap the fastening bungee over sharp edges or corners!
 - It must not be used for lifting loads!
 - Do not use the fastening bungee if it is damaged.
 - Overloading the fastening bungee can cause it to tear and snap back, which can be dangerous!
 - Maximum permissible tensile force $F_{perm.}$ is 300 N.

- Do not stretch the fastening bungee longer than the maximum usable length of 130 cm!
- Keep out of reach of children!
- Keep your eyes, face and unprotected body parts out of the way of any possible spring-back paths!
- The fastening bungee may not be used for securing heavy or large (wind-resistant) loads! Provide additional anchoring for parts with a large surface area that are susceptible to the wind.
- Take additional forces into account (wind, braking, lifting forces).
- The fastening bungee alone is not sufficient for attaching and securing loads to vehicles!
- Use it only for attaching light loads.
- Check the product before every use to make sure it is in perfect condition. Do not use the product if it is damaged in any way.
- If it does not work properly or has been damaged, the product should be checked immediately and repaired by customer service.
- This product is not a toy. Keep it out of the hands of children.
- Do not tie several fastening bungees together.
- Do not modify the end attachment of the elastic fastening bungee.
- Never apply a load of more than 50 kg.
- Do not continue to use the product if it is overloaded. This could lead to damage that is not immediately visible.
- Use the product only on smooth, even surfaces, and not on stairways or steep slopes.
- Be careful when folding the product. Avoid getting your fingers or hands caught.
- Check each screw connection at regular intervals.
- Never use the product for purposes other than those described in these instructions.

Package contents

- Folding load carrier
- These operating instructions

NOTE

- Check the package for completeness and signs of visible damage.

Use

- ◆ Undo the elastic fastening bungee and unfold the product until it audibly clicks into place (see fig. 1).
- ◆ Press the knob on the handle and pull the telescopic bar out until it clicks into place (see fig. 2).

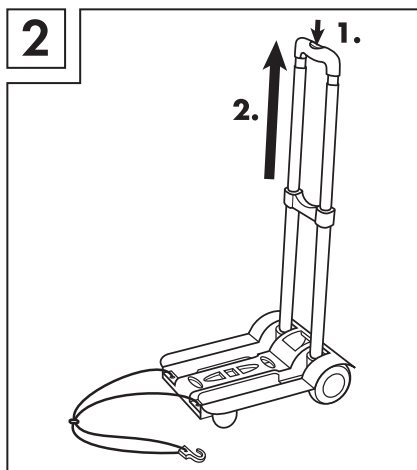
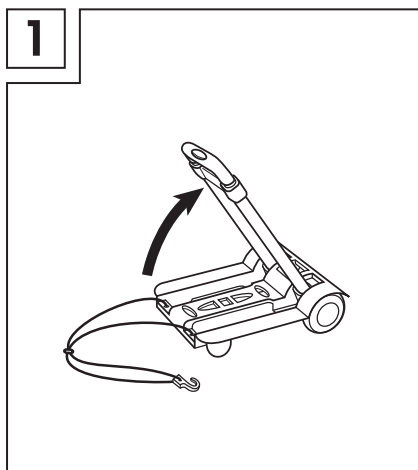
⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

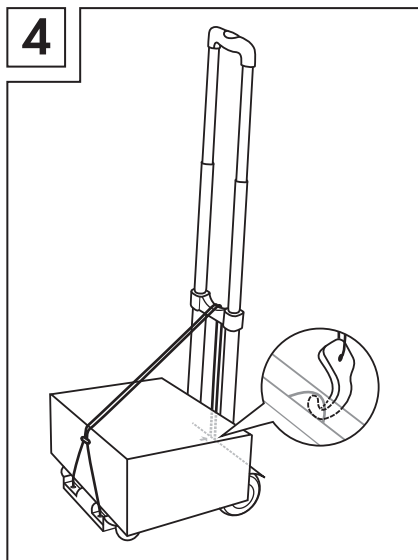
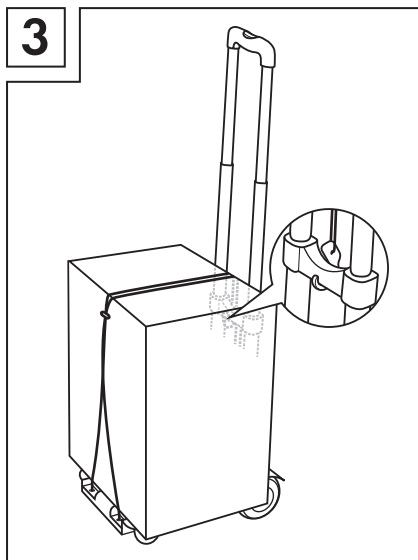
- ▶ Do not stretch the fastening bungee more than the maximum usable length of 130 cm. Keep your eyes, face and unprotected body parts out of range of a possible springback.

NOTE

- ▶ The fastening bungee must be under tension to ensure that the load is held in place. Observe the size of the load.
- ▶ Never apply a load of more than 50 kg.

- ◆ Place a load onto the load area. Do not stack multiple loads.
- ◆ Place the load centrally on the load area.
- ◆ Attach the load with the fastening bungee (see fig. 3).
- ◆ Make sure that the fastening bungee is sufficiently tightened so that the load is firmly held in place.
- ◆ Also make sure that the fastening bungee is sufficiently tightened even for small loads (see fig. 4). The arrow symbol ↓ shows where the fastening bungee can be hooked on.
- ◆ Move the product by pulling it behind you on both wheels.



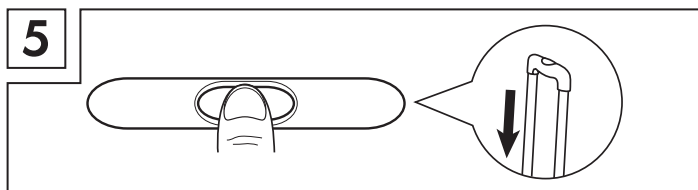


Dismantling/storage

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Remove any load before converting the product.
- ▶ **Risk of crushing!** A lot of force is required for folding the product. Make sure that you do not injure yourself. Do not fold the appliance in a jerky fashion.

- ◆ Fold the product in reverse order as described in the section **Use**.
- ◆ Please make sure that you push the middle of the knob at the center of the telescopic bar to push it down (see fig. 5).



- ◆ Store the product in a clean, dry location away from direct sunlight.

Maintenance

- ◆ Check that all the screw connections are sufficiently tightened at regular intervals.
- ◆ If necessary, tighten all screw connections manually.
- ◆ All damaged screw joints should be replaced by a specialist.

Cleaning

WARNING!

- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the outer surfaces of the product.
- ◆ Unfold the product to clean it (see section **Use**).
- ◆ Clean the product using a moistened cloth and a standard commercial household detergent.

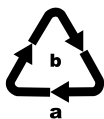
Disposal



Dispose of the product via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1 – 7: Plastics,
- 20 – 22: Paper and cardboard,
- 80 – 98: Composites

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 364720_2101

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Date of manufacture:  2021-05

Sadržaj

Uvod	10
Informacije o ovim uputama za uporabu	10
Namjenska uporaba	10
Tehnički podaci	10
Sigurnost	10
Opseg isporuke	11
Uporaba	12
Rastavljanje / Čuvanje	13
Održavanje	14
Čišćenje	14
Zbrinjavanje	14
Servis	15
Uvoznik	15



Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo!

Ovom ste se kupnjom odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upoznajte se prije prvog puštanja u pogon s proizvodom. U tu svrhu pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Sačuvajte ove upute za uporabu. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Proizvod služi isključivo za transport tereta u privatnom domaćinstvu. Proizvod ne služi za uporabu na stepenicama ili strminama i nije predviđen za transport osoba i živih životinja. Komercijalna ili industrijska uporaba nije dopuštena. Proizvođač ne odgovara za nenamjensku uporabu.

Također ne preuzimamo odgovornost za štete uzrokovane zlouporabom ili nestručnom uporabom, primjenom sile ili nedozvoljenim izmjenama uređaja. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Tehnički podaci

Dimenzije	
Kontaktna površina	oko 23 x 25 cm
Težina	
Maksimalna nosivost	 50 kg
Težina praznog uređaja	oko 1,65 kg
Traka za fiksiranje	
Dozvoljena vlačna sila	300 N
Ukupna dužina pri dostizanju dozvoljene vlačne sile	130 cm

Sigurnost

-  **UPOZORENJE!** Postoji opasnost od ozljeda i opasnost od oštećenja predmeta!
 - Traku za fiksiranje ne postavljajte preko oštih kutova i bridova!
 - Ne smije se koristiti za dizanje tereta!
 - Oštećenu traku za fiksiranje ne koristite.
 - Uslijed prekomjernog naprezanja trake za fiksiranje ista može puknuti i uzrokovati opasan povratni udar!

- Dozvoljena vlačna sila iznosi 300 N.
- Ne okrećite traku za fiksiranje više od maksimalne uporabne dužine od 130 cm!
- Ne smije dospjeti u dječje ruke!
- Oči, lice i nezaštićene dijelove tijela držite podalje od prostora mogućeg povratnog opružnog udara!
- Traku za fiksiranje ne smijete koristiti za osiguranje teških ili velikih tereta (osjetljivih na vjetar)! Dijelove s velikim površinama osigurajte od vjetra.
- Pazite na dodatne sile (vjetar, kočenje, sile uzgona).
- Traka za fiksiranje nije namijenjena za samostalno pričvršćavanje i osiguranje tereta na vozilima!
- Koristite samo za pričvršćivanje laganih dijelova.
- Proizvod prije svake uporabe prekontrolirajte i ustanovite je li u besprijekornom stanju. Ako ustanovite oštećenja, proizvod više ne smijete koristiti.
- Ako proizvod više ne funkcionira besprijekorno ili ako je oštećen, odmah ga predajte na pregled ili popravak u servis za kupce.
- Ovaj proizvod nije igračka. Držite ga podalje od djece.
- Ni u kom slučaju ne vežite u čvor veći broj elastičnih traka za fiksiranje.
- Ni u kom slučaju ne mijenjajte krajnje učvršćenje elastične trake za fiksiranje.
- Proizvod ne opterećujte teretom težine veće od 50 kg.
- Ako je proizvod preopterećen, više se ne smije koristiti. Na taj način može doći do oštećenja koja nisu odmah vidljiva.
- Proizvod koristite samo na glatkim i ravnim površinama, nikako na stepenicama ili strminama.
- Budite pažljivi prilikom sklapanja proizvoda. Pazite da ne prignječite dlanove ili prste.
- U redovnim vremenskim razmacima prekontrolirajte čvrstoću svakog pojedinog vijčanog spoja.
- Ne zlorabite proizvod za druge svrhe od onih opisanih u ovim uputama.

Opseg isporuke

- Transportna kolica
- Ove upute za uporabu

NAPOMENA

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.

Uporaba

- ◆ Otpustite elastičnu traku za fiksiranje i rasklopite proizvod sve dok čujno ne ulegne (vidi sliku 1).
- ◆ Pritisnite gumb ručke i razvucite teleskopsku šipku sve dok ne ulegne (vidi sliku 2).

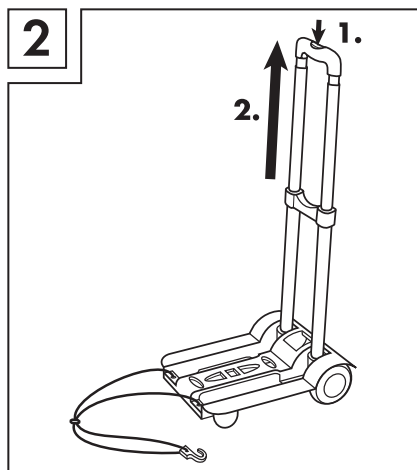
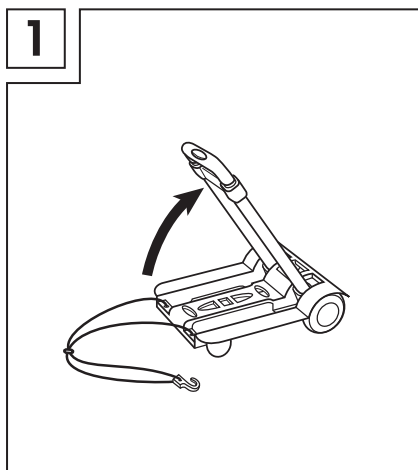
⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

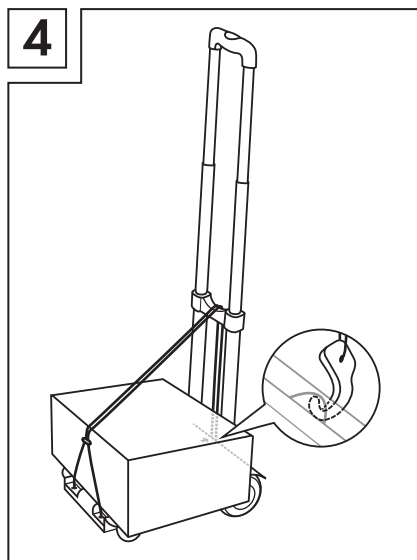
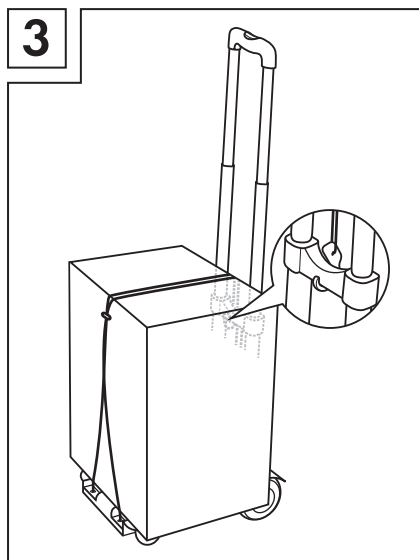
- ▶ Ne rastežite traku za fiksiranje više od maksimalne uporabne dužine od 130 cm. Oči, lice i nezaštićene dijelove tijela držite dalje od područja mogućeg povratnog udara.

NAPOMENA

- ▶ Elastična traka za fiksiranje mora biti zategnuta kako bi pridržavala teret. Obratite pozornost na veličinu tereta.
- ▶ Proizvod ne opterećujte teretom težine veće od 50 kg.

- ◆ Postavite teret na površinu za teret. Ne stavljajte terete jedan na drugi.
- ◆ Postavite teret na sredinu površine za teret.
- ◆ Pričvrstite teret elastičnom trakom za fiksiranje (vidi sliku 3).
- ◆ Pazite na dostatnu zategnutost elastične trake za fiksiranje kako bi pridržavala teret.
- ◆ Kod manjih tereta također obratite pozornost na dovoljnu zategnutost elastične trake za fiksiranje (vidi sliku 4). Simbol strelice ↓ označava gdje se elastična traka za pričvršćivanje može zakvačiti.
- ◆ Pokrenite proizvod povlačenjem iza sebe na oba kotačića.

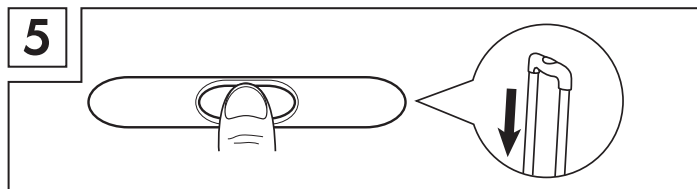




Rastavljanje / Čuvanje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Prije rastavljanja proizvoda treba skinuti sav teret.
- ▶ **Opasnost od nagnječenja!** Prilikom sklapanja proizvoda potrebno je primijeniti veću snagu. Pripazite da se ne ozlijedite. Ne sklapajte proizvod trzajem.
- ♦ Sklopite proizvod redosljedom obrnutim od onoga opisanog u poglavlju **Uporaba**.
- ♦ Pazite da na gumb na ručki teleskopske šipke pritisnete po sredini kako biste je mogli gurnuti prema dolje (vidi sliku 5).



- ♦ Čuvajte proizvod na čistom i suhom mjestu koje nije izloženo neposrednom utjecaju sunčeve svjetlosti.

Održavanje

- ♦ U redovnim vremenskim razmacima provjerite jesu li svi vijčani spojevi dostatno zategnuti.
- ♦ Po potrebi ručno zategnite sve vijčane spojeve.
- ♦ Oštećene vijčane spojeve mora zamijeniti ovlašteni stručnjak.

Čišćenje

UPOZORENJE

- Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ista mogu oštetiti površinu proizvoda.
- ♦ U svrhu čišćenja rasklopite proizvod (vidi poglavlje **Uporaba**).
- ♦ Očistite uređaj blago navlaženom krpom i uobičajenim sredstvom za čišćenje u domaćinstvu.

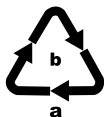
Zbrinjavanje



Proizvod zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se lokalnom centru za gospodarenje otpadom.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1–7: Plastika,

20–22: Papir i karton,

80–98: Kompozitni materijali

Servis

**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 364720_2101

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.comDatum proizvodnje:  2021-05

Sadržaj

Uvod	18
Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	18
Namenska upotreba	18
Tehnički podaci	18
Bezbednost	18
Obim isporuke	19
Upotreba	20
Demontaža/čuvanje	21
Održavanje	22
Čišćenje	22
Odlaganje	22
Servis	23
Uvoznik	23

Uvod

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo!

Vašom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre prvog puštanja u rad. S tim u vezi, pažljivo pročitajte sledeće uputstvo za upotrebu. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo uputstvo za upotrebu. Takođe, predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Proizvod služi isključivo za transport tereta za privatnu upotrebu u domaćinstvu. Proizvod ne sme da se koristi ni na stepenicama niti na strmom terenu, i nije predviđen za transport lica ili živih životinja. Nije dozvoljena komercijalna ili industrijska upotreba. Ne snosimo odgovornost za nenamensku upotrebu.

Takođe ne preuzimamo odgovornost ni za štete nastale usled zloupotrebe ili nestručnog korišćenja, kao i usled primene sile ili neovlašćene prepravke. Rizik snosi isključivo korisnik.

Tehnički podaci

Dimenzije	
Nalegajuća površina	oko 23 x 25 cm
Težina	
Maksimalna nosivost	 50 kg
Težina bez opterećenja	oko 1,65 kg
Traka za fiksiranje	
Dopuštena vučna sila F_{doz}	300 N
Ukupna dužina pri dostizanju F_{doz}	130 cm

Bezbednost

-  **UPOZORENJE!** Postoji opasnost od povreda i oštećenja stvari!
 - Ne vucite traku za fiksiranje preko oštih uglova i ivica!
 - Ne sme da se koristi za dizanje tereta!
 - Ne koristite oštećenu traku za fiksiranje.
 - U slučaju prenaprezanja, traka za fiksiranje može da pukne i opasno udari!
 - Dopuštena vučna sila F_{doz} iznosi 300 N.
 - Ne istežite traku za fiksiranje preko maksimalne korisne dužine od 130 cm!
 - Ne sme da dospe u dečje ruke!

- Odmaknite oči, lice i nezaštićene delove tela zbog mogućeg povratnog udara!
- Traka za fiksiranje ne sme da se koristi za osiguranje težih ili većih tereta (otpornih na vetar)! Delove koji imaju veliku površinu, dodatno osigurati od delovanja vetra.
- Obratite pažnju na dodatne sile (vetar, kočenje, sile uzgona).
- Traka za fiksiranje nije namenjena da se samo njome učvrsti i osigura teret na vozilima!
- Koristite je samo za učvršćivanje lakih delova.
- Pre svake upotrebe proverite besprekorno stanje proizvoda. Ukoliko se ustanove oštećenja, proizvod ne sme više da se koristi.
- Korisnička služba treba odmah da pregleda i popravi proizvod ako više ne funkcioniše besprekorno ili je oštećen.
- Proizvod nije igračka. Držite ga podalje od dece.
- Nikako ne vezujte međusobno više elastičnih traka za fiksiranje.
- Nikako ne modifikujte krajeve elastične trake za fiksiranje.
- Nikada ne opterećujte proizvod teretom težim od 50 kg.
- Ne koristite više proizvod ako je bio preopterećen. Usled toga mogu da nastanu oštećenja koja nisu odmah vidljiva.
- Koristite proizvod samo na čvrstim i ravnim površinama, a ne na stepenicama niti na strmom terenu.
- Budite oprezni prilikom rasklapanja/sklapanja proizvoda. Nemojte da zaglavite ruke ili prste.
- Proveravajte čvrstoću svakog pojedinačnog navojnog spoja u redovnim intervalima.
- Ne koristite proizvod u druge svrhe, osim u svrhe navedene u ovom uputstvu.

Obim isporuke

- Transportna kolica
- Ovo uputstvo za upotrebu

NAPOMENA

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.

Upotreba

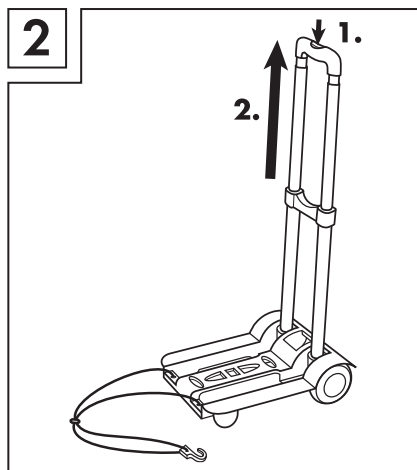
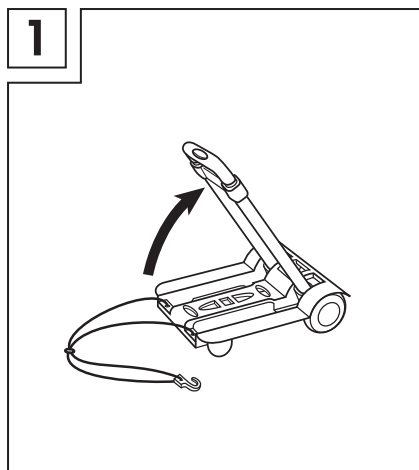
- ♦ Oslobodite elastičnu traku za fiksiranje i rasklopite proizvod, dok ne čujete da je uskočnik useo (vidi sliku 1).
- ♦ Pritisnite dugme na ručki i razvucite teleskopsku šipku, dok ne usedne (vidi sliku 2).

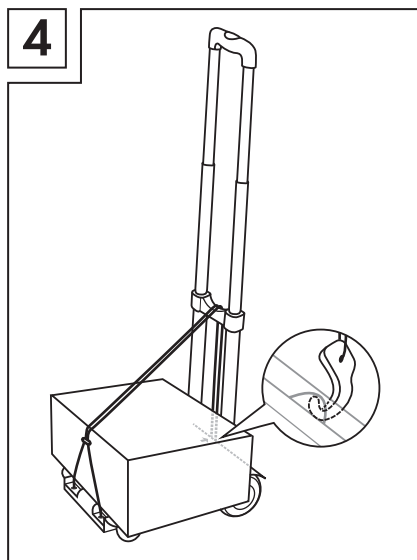
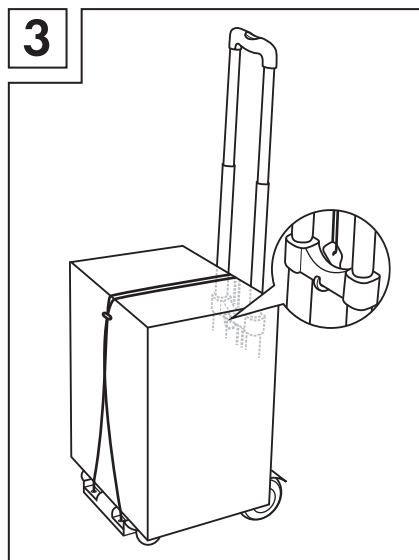
⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Ne istežite traku za fiksiranje preko maksimalne korisne dužine od 130 cm. Držite oči, lice i nezaštićene delove tela podalje od područja mogućeg povratnog udara.

NAPOMENA

- Elastična traka za fiksiranje mora da bude nategnuta, da bi mogla da drži teret. Obratite pažnju na veličinu tereta.
 - Nikada ne opterećujte proizvod teretom težim od 50 kg.
- ♦ Stavite teret na tovarnu površinu. Nemojte da slažete više tereta jedan na drugi.
 - ♦ Postavite teret na sredinu tovarne površine.
 - ♦ Pričvrstite teret elastičnom trakom za fiksiranje (vidi sliku 3).
 - ♦ Vodite računa da elastična traka za fiksiranje bude dovoljno nategnuta, da bi mogla da drži teret.
 - ♦ Kod manjih tereta, takođe vodite računa da elastična traka za fiksiranje bude dovoljno nategnuta (vidi sliku 4). Simbol strelice ↓ pokazuje gde može da se zakači elastična traka za fiksiranje.
 - ♦ Proizvod pomerate tako što ga vučete na oba valjka iza sebe.

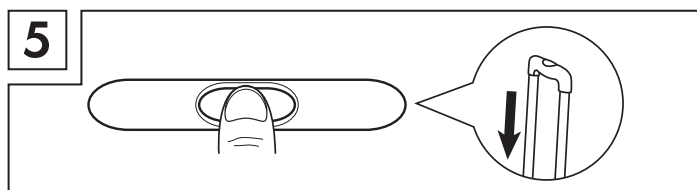




Demontaža/čuvanje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Pre zahvata na proizvodu, morate da skinete eventualni teret sa njega.
- **Opasnost od prignječenja!** Kod sklapanja proizvoda, potrebna je veća snaga. Pazite da se ne povredite. Ne trzajte proizvod kod sklapanja.
- ◆ Sklopite proizvod onako kako je opisano u poglavlju **Upotreba**, obrnutim redosledom.
- ◆ Vodite računa da stisnete sredinu dugmeta na ručki teleskopske šipke, kako biste je spustili (vidi sliku 5).



- ◆ Čuvajte proizvod na čistom i suvom mestu, bez direktnog sunčevog zračenja.

Održavanje

- ◆ Proverite u redovnim intervalima da li su svi navojni spojevi dovoljno čvrsto zategnuti.
- ◆ Po potrebi, dotegnite sve navojne spojeve.
- ◆ Oštećene navojne spojeve treba da zameni ovlašćeno stručno lice.

Čišćenje

UPOZORENJE

- Nemojte da koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ona mogu da nagrizu površinu proizvoda.
- ◆ U svrhu čišćenja rasklopite proizvod (vidi poglavlje **Upotreba**).
- ◆ Čistite proizvod blago navlaženom krpom i sredstvom za čišćenje koje se uobičajeno koristi u domaćinstvu.

Odlaganje



Predajte proizvod ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1 - 7: Plastika,

20 - 22: Hartija i karton,

80 - 98: Kompozitni materijali

Servis

RS**Servis Srbija**

Tel.: 021 3000 151

E-Mail: kompernass@lidl.rs

IAN 364720_2101

Uvoznik

Napominjemo da sledeća adresa nije adresa servisa. Obratite se najpre navedenom servisu.

Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova, Republika Srbija,
tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMAČKA

www.kompernass.comDatum proizvodnje:  2021-05

Cuprins

Introducere	26
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare.	26
Utilizarea conform destinației	26
Date tehnice.	26
Siguranța	26
Furnitura	27
Utilizarea	28
Demontarea/depozitarea	29
Întreținerea	30
Curățarea	30
Eliminarea	30
Service-ul	31
Importator	31



Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări!

Prin această achiziționare ați optat pentru un produs de calitate superioară. Înainte de prima punere în funcțiune a produsului, familiarizați-vă cu acesta. În acest scop citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Produsul este destinat exclusiv transportului încărcăturilor în gospodăriile private. Produsul nu este destinat utilizării pe trepte sau pe terenuri abrupte și nu este prevăzut pentru transportul persoanelor sau animalelor vii. Utilizarea comercială sau industrială nu este permisă. Nu se acordă garanție în cazul utilizării necorespunzătoare.

De asemenea, nu se acordă garanție pentru pagubele rezultate în urma manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță sau al modificărilor neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

Date tehnice

Dimensiuni	
Suprafață de așezare	cca 23 x 25 cm
Greutate	
Sarcina portantă maximă	 50 kg
Greutatea proprie	cca 1,65 kg
Bandă de fixare	
Forța de tracțiune admisă, F_{adm}	300 N
Lungimea totală la atingerea F_{adm}	130 cm

Siguranța

-  **AVERTIZARE!** Există pericolul de rănire și de pagube materiale!
 - Nu dirijați banda de fixare peste colțuri și muchii ascuțite!
 - Nu trebuie utilizat pentru ridicarea sarcinilor!
 - Nu utilizați o bandă de fixare deteriorată.

- În cazul suprasolicitării benzii de fixare, aceasta se poate rupe și poate ricoșa periculos!
- Forța de tracțiune admisă, F_{adm} este de 300 N.
- Nu întindeți banda de fixare mai mult decât lungimea maximă utilă de 130 cm!
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor!
- Nu apropiați ochii, fața și porțiunile neprotejate ale corpului de eventualele zone de recul!
- Banda de fixare nu trebuie utilizată pentru asigurarea sarcinilor grele sau mari (rezistente la vânt)! Asigurați suplimentar componentele mari împotriva presiunii vântului.
- Atenție la forțele suplimentare (vânt, frâne, forțe ascensionale).
- Banda de fixare nu este destinată utilizării ca mijloc exclusiv de fixare și asigurare a sarcinilor la vehicule!
- A se utiliza numai pentru fixarea componentelor ușoare.
- Controlați produsul înainte de fiecare utilizare în privința stării impecabile. Dacă se constată deteriorări, produsul nu mai trebuie utilizat.
- Solicitați imediat verificarea și repararea de către serviciul clienți a produsului care nu funcționează impecabil sau care a fost avariat.
- Produsul nu este o jucărie. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.
- Nu înnotați în niciun caz împreună mai multe benzi elastice de fixare.
- Nu modificați în niciun caz fixarea finală a benzii elastice de fixare.
- Nu încărcăți niciodată produsul cu o sarcină mai mare de 50 kg.
- Nu mai utilizați produsul dacă acesta a fost încărcat excesiv. Acest lucru ar putea cauza deteriorări care nu sunt vizibile imediat.
- Utilizați produsul numai pe suprafețe netede, plane, nu pe trepte sau pe terenuri abrupte.
- Procedați cu atenție la plierea produsului. Evitați prinderea mâinilor sau a degetelor.
- Verificați la intervale regulate rezistența fiecărei îmbinări înșurubate.
- Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele descrise în prezentele instrucțiuni.

Furnitura

- Cărucior pentru transport
- Aceste instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.

Utilizarea

- ◆ Desfaceți banda elastică de fixare și depliați produsul până se fixează cu un zgomot (a se vedea fig. 1).
- ◆ Apăsăți butonul mânerului și scoateți tija telescopică până se fixează cu un zgomot (a se vedea fig. 2).

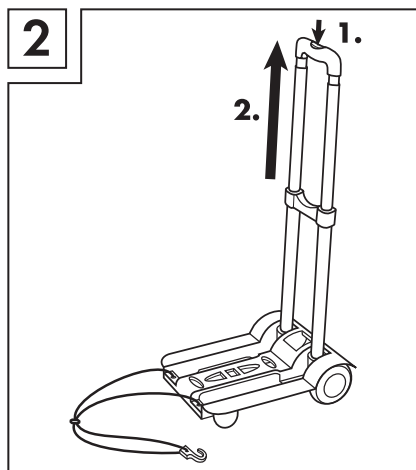
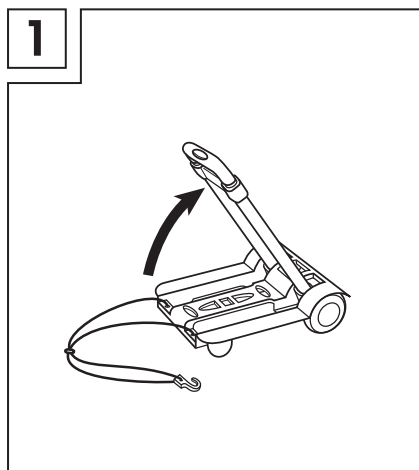
⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

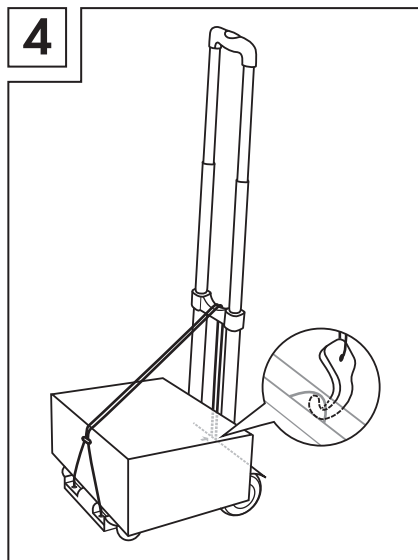
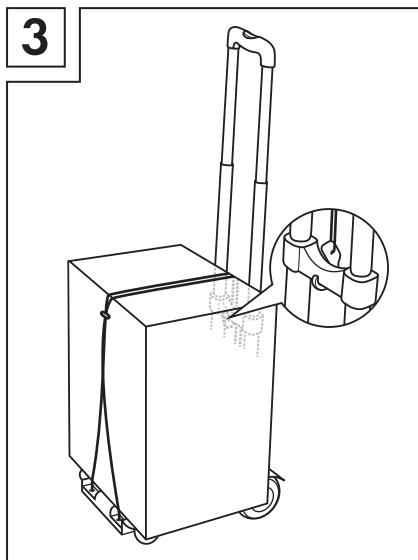
- ▶ Nu întindeți banda elastică de fixare peste lungimea utilă de 130 cm. Nu apropiați ochii, fața și părțile neprotejate ale corpului de zona unui posibil recul.

INDICAȚIE

- ▶ Banda elastică de fixare trebuie să fie tensionată pentru a putea menține sarcina. Respectați dimensiunile sarcinii.
- ▶ Nu încărcați niciodată produsul cu o sarcină mai mare de 50 kg.

- ◆ Așezați o sarcină pe suprafața de încărcare. Nu stivuiți mai multe sarcini.
- ◆ Orientați sarcina în centrul suprafeței de încărcare.
- ◆ Fixați sarcina cu banda elastică de fixare (a se vedea fig. 3).
- ◆ Se va avea în vedere o tensionare suficientă a benzii elastice de fixare pentru a putea menține sarcina.
- ◆ În cazul sarcinilor mai mici se va avea în vedere, de asemenea, o tensionare suficientă a benzii elastice de fixare (a se vedea fig. 4). Simbolul săgeții ↓ indică punctele în care poate fi prinsă banda elastică de fixare.
- ◆ Deplasați produsul prin tragerea acestuia pe cele două role, în spate.

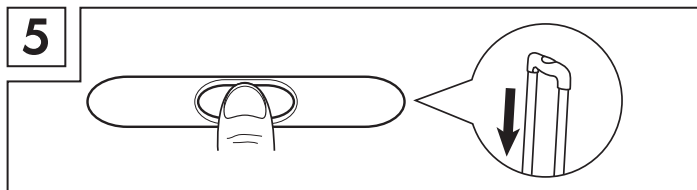




Demontarea/depozitarea

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Îndepărtați orice sarcină înaintea demontării produsului.
- **Pericol de strivire!** La plierea produsului este necesară o forță considerabilă. Aveți grijă să nu vă răniți. Nu pliați produsul în mod brusc.
- ◆ Pliati produsul conform descrierii din capitolul **Utilizarea**, în ordine inversă.
- ◆ Se va avea în vedere apăsarea centrală a butonului de pe mânerul țigii telescopice, pentru a o putea împinge în jos (a se vedea fig. 5).



- ◆ Depozitați produsul într-un loc curat și uscat, ferit de radiația directă a razelor soarelui.

Întreținerea

- ◆ Verificați la intervale regulate dacă toate îmbinările înșurubate sunt strânse suficient.
- ◆ Dacă este necesar, strângeți din nou toate îmbinările înșurubate.
- ◆ Dispuneți înlocuirea de către un specialist autorizat a îmbinărilor filetate deteriorate.

Curățarea

AVERTIZARE

- Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau abrazive, deoarece acestea pot deteriora suprafața produsului.
- ◆ Depliați produsul în vederea curățării (a se vedea capitolul **Utilizarea**).
- ◆ Curățați produsul cu o lavetă ușor umezită și cu un detergent obișnuit, din comerț.

Eliminarea



Eliminați produsul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1 - 7: materiale plastice,

20 - 22: hârtie și carton,

80 - 98: materiale compozite

Service-ul

RO **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 364720_2101

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Data fabricației:  2021-05

Съдържание

Въведение.....	34
Информация относно това ръководство за потребителя.....	34
Употреба по предназначение.....	34
Технически характеристики.....	34
Безопасност	34
Окомплектовка на доставката	35
Употреба.....	36
Демонтаж/Съхранение	37
Техническо обслужване.....	38
Почистване	38
Предаване за отпадъци	38
Сервизно обслужване.....	39
Вносител	39



Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравления!

С тази покупка избрахте висококачествен продукт. Преди първото пускане в експлоатация се запознайте с продукта. За целта прочетете внимателно следващото ръководство за потребителя. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Запазете това ръководство за потребителя. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Продуктът служи единствено за лична употреба в бита за транспортиране на товари. Продуктът не е предназначен за употреба по стълби или стръмен терен и за транспортиране на хора или живи животни. Професионална или промишлена употреба не е разрешена. За нецелесъобразна употреба отговорност не се носи.

Не се поема отговорност и за щети вследствие на неправилно или нецелесъобразно използване, упражняване на сила или неоторизирани изменения. Рискът се поема единствено от потребителя.

Технически характеристики

Размери	
Работна повърхност	около 23 x 25 cm
Тегло	
Максимално натоварване	 50 kg
Собствено тегло	около 1,65 kg
Фиксираща лента	
Допустима сила на изтегляне $F_{\text{доп}}$	300 N
Обща дължина при достигане на $F_{\text{доп}}$	130 cm

Безопасност

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Съществува опасност от нараняване и материални щети!
 - Не прокарвайте фиксиращата лента по остри ъгли и ръбове!
 - Не я използвайте за повдигане на товари!
 - Не използвайте повредена фиксираща лента.

- При пренатоварване фиксиращата лента може да се скъса и отскочи опасно назад!
- Допустимата сила на изтегляне $F_{доп}$ възлиза на 300 N.
- Не разтягайте фиксиращата лента над максималната полезна дължина от 130 cm!
- Не трябва да попада в ръцете на деца!
- Дръжте очите, лицето и незащитени части на тялото далече от евентуалния път на връщане на пружината!
- Фиксиращата лента не трябва да се използва за укрепване на тежки или големи (ветроустойчиви) товари! Укрепвайте допълнително части с голяма площ срещу ветрово натоварване.
- Вземайте под внимание допълнителни сили (вятър, спирачки, задвижващи сили).
- Фиксиращата лента не е предназначена за самостоятелно закрепване и фиксиране на товари към превозни средства!
- Използвайте я само за закрепване на леки части.
- Преди всяка употреба проверявайте дали продуктът е в безупречно състояние. В случай че установите повреди, продуктът повече не трябва да се използва.
- Неправилно функциониращ или повреден продукт трябва незабавно да се провери и ремонтира в сервиз.
- Продуктът не е играчка. Дръжте го далеч от деца.
- В никакъв случай не завързвайте една с друга няколко еластични фиксиращи ленти.
- В никакъв случай не модифицирайте крайното закрепване на еластичната фиксираща лента.
- Никога не натоварвайте продукта с повече от 50 kg товар.
- Не използвайте повече продукта, ако е бил претоварен. Възможно е да са се получили повреди, които не се забелязват веднага.
- Използвайте продукта само върху гладки, равни повърхности, не по стълби или наклонен терен.
- Бъдете предпазливи при сгъване на продукта. Пазете ръцете и пръстите си от притискане.
- Редовно проверявайте стабилността на всяко отделно винтово съединение.
- Не използвайте продукта за цели, различни от описаните в настоящото ръководство.

Окомплектовка на доставката

- Транспортна количка
- Настоящото ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.

Употреба

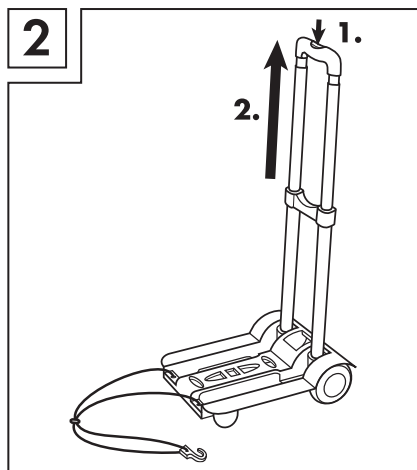
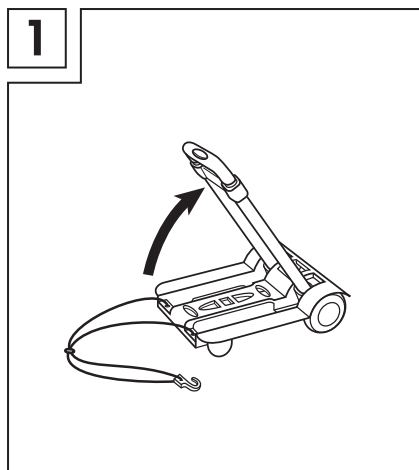
- ◆ Освободете еластичната фиксираща лента и разгънете продукта, така че да се фиксира с щракване (вж. фиг. 1).
- ◆ Натиснете бутона на дръжката и издърпайте телескопичната щанга, така че да се фиксира (виж фиг. 2).

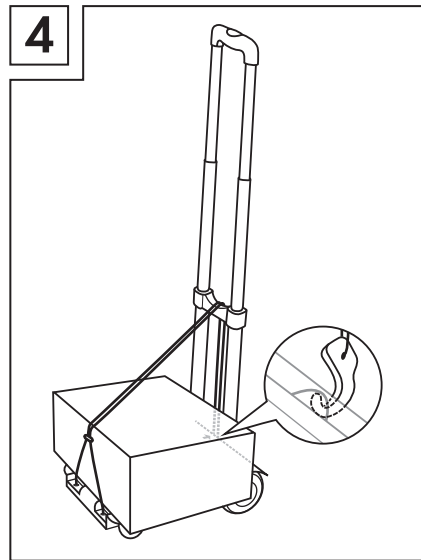
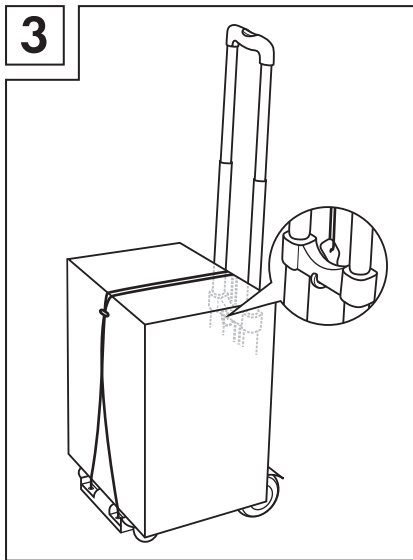
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Не разтягайте еластичната фиксираща лента над максималната полезна дължина от 130 cm. Дръжте очите, лицето и незащитени части на тялото си далече от зоната на евентуален обратен удар.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Еластичната фиксираща лента трябва да е натегната, за да може да държи товара. Спазвайте размера на натоварването.
- ▶ Никога не натоварвайте продукта с повече от 50 kg товар.
- ◆ Поставете един товар върху товарната повърхност. Не подреждайте няколко товара един върху друг.
- ◆ Разположете товара по средата на товарната повърхност.
- ◆ Закрепете товара с ластичната фиксираща лента (вж. фиг. 3).
- ◆ Обърнете внимание, че еластичната фиксираща лента трябва да е достатъчно натегната, за да може да държи товара.
- ◆ Обърнете внимание, че при по-малки товари еластичната фиксираща лента също трябва да е достатъчно натегната (вж. фиг. 4). Символът стрелка ↓ показва къде може да се закачи еластичната фиксираща лента.
- ◆ Придвижвайте продукта, като го дърпате върху двете ролки след себе си.



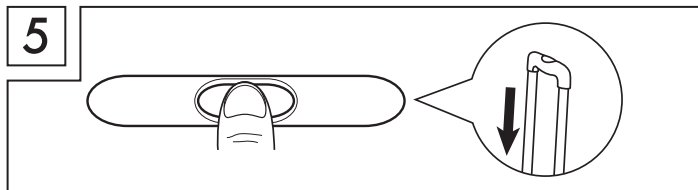


Демонтаж/Съхранение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Преди преустройването на продукта трябва да се отстрани всякакъв товар.
- **Опасност от притискане!** При сгъване на продукта е необходимо прилагане на голяма сила. Внимавайте да не се нараните. Не сгъвайте рязко продукта.

- ◆ Сгънете продукта, както е описано в глава **Употреба**, в обратна последователност.
- ◆ Обърнете внимание, че трябва да натиснете по средата бутона на дръжката на телескопичната щанга, за да я плъзнете надолу (вж. фиг. 5).



- ◆ Съхранявайте продукта на чисто, сухо и защитено от пряка слънчева светлина място.

Техническо обслужване

- ◆ Редовно проверявайте дали всички винтови съединения са затегнати достатъчно добре.
- ◆ При необходимост затегнете допълнително на ръка всички винтови съединения.
- ◆ Повредените винтови съединения трябва да се сменят от оторизиран специалист.

Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на продукта.
- ◆ За почистване разгънете продукта (вж. глава **Употреба**).
- ◆ Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа и обикновен домашен почистващ препарат.

Предаване за отпадъци



Предайте продукта за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъци. Спазвайте действащите разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

- 1 – 7: пластмаси,
- 20 – 22: хартия и картон,
- 80 – 98: композитни материали

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 364720_2101

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

Дата на производство:  2021-05

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	42
Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης	42
Προβλεπόμενη χρήση	42
Τεχνικά χαρακτηριστικά	42
Ασφάλεια	42
Παραδοτέος εξοπλισμός	44
Χρήση	44
Αποσυναρμολόγηση/Αποθήκευση	46
Συντήρηση	46
Καθαρισμός	46
Απόρριψη	47
Σέρβις	47
Εισαγωγείας	47



Εισαγωγή

Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια!

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, εξοικειωθείτε με το προϊόν. Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος. Παραδώστε μαζί όλα τα έγγραφα του προϊόντος σε περίπτωση παράδοσής του σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν εξυπηρετεί αποκλειστικά τη μεταφορά φορτίων στα πλαίσια ιδιωτικής χρήσης. Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση σε σκάλες ή κατηφορικά εδάφη και δεν προβλέπεται για τη μεταφορά ατόμων ή ζωντανών ζώων. Επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση δεν επιτρέπεται. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για μη προβλεπόμενη χρήση.

Επίσης δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε εσφαλμένο ή ακατάλληλο χειρισμό, χρήση βίας ή μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις	
Επιφάνεια απόθεσης	περ. 23 x 25 εκ.
Βάρος	
Μέγιστο φορτίο	 50 κιλά
Βάρος κενό	περ. 1,65 κιλά
Ζώνη στερέωσης	
Επιτρεπόμενη δύναμη έλξης $F_{\text{επιτρ.}}$	300 N
Συνολικό μήκος κατά την επίτευξη της επιτρ. δύν. έλξης $F_{\text{επιτρ.}}$	130 εκ.

Ασφάλεια

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών!
 - Μην οδηγείτε τη ζώνη στερέωσης πάνω από αιχμηρές γωνίες και ακμές!
 - Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την ανύψωση φορτίων!
 - Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένες ζώνες στερέωσης.

- Σε περίπτωση υπερκαταπόνησης της ζώνης στερέωσης μπορεί να σκιστεί και να προκληθεί επικίνδυνη αντεπιστροφή!
- Η επιτρεπόμενη δύναμη έλξης $F_{\text{επιτρ.}}$ ανέρχεται σε 300 N.
- Μην τεντώνετε τη ζώνη στερέωσης πέραν του μέγιστου ωφέλιμου μήκους των 130 εκ.!
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να καταλήγει στα χέρια των παιδιών!
- Διατηρείτε τα μάτια, το πρόσωπο και μη προστατευμένα σημεία του σώματος μακριά από την πιθανή διαδρομή επιστροφής!
- Η ζώνη στερέωσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την ασφάλιση βαριών ή μεγάλων (ανθεκτικών σε άνεμο) φορτίων! Ασφαλίστε επιπλέον αντικείμενα μεγάλης επιφάνειας έναντι του φορτίου ανέμου.
- Λαμβάνετε υπόψη τις επιπρόσθετες δυνάμεις (άνεμος, φρένα, δυνάμεις άνωσης).
- Η ζώνη στερέωσης δεν προορίζεται για στερέωση και ασφάλιση φορτίων σε οχήματα!
- Χρησιμοποιείτε την μόνο για στερέωση ελαφριών αντικειμένων.
- Πριν από κάθε χρήση βεβαιώνετε ότι το προϊόν είναι σε άψογη κατάσταση. Εάν διαπιστώσετε ζημιές μη συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί άψογα ή έχει ζημιές πρέπει να ελεγχθεί και να επισκευαστεί αμέσως από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Κρατάτε το μακριά από τα παιδιά.
- Σε καμία περίπτωση μην κάνετε κόμπο περισσότερων ελαστικών ζωνών στερέωσης.
- Σε καμία περίπτωση μην τροποποιείτε την τελική στερέωση της ελαστικής ζώνης στερέωσης.
- Ποτέ μην επιβαρύνετε το προϊόν με υψηλότερο φορτίο από 50 κιλά.
- Μη συνεχίζετε τη χρήση του προϊόντος εάν έχει υπερφορτωθεί. Μπορεί έτσι να προκληθούν ζημιές που δεν είναι άμεσα ορατές.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο επάνω σε λείες, ίσιες επιφάνειες, όχι σε σκάλες ή κατηφορικά εδάφη.
- Να είστε προσεκτικοί κατά το κλείσιμο του προϊόντος. Προσέξτε να μην μαγκωθούν τα χέρια ή τα δάχτυλά σας.
- Ελέγχετε σχολαστικά ανά τακτά χρονικά διαστήματα τη σταθερότητα όλων των βιδωτών συνδέσεων.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλους σκοπούς από τους περιγραφόμενους στις παρούσες οδηγίες.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Καρότσι μεταφοράς
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητά του, καθώς και για εμφανείς ζημιές.

Χρήση

- ♦ Χαλαρώστε την ελαστική ζώνη στερέωσης και ξεδιπλώστε το προϊόν μέχρι να κουμπώσει με ήχο (δείτε την Εικ. 1).
- ♦ Πιέστε το κουμπί της λαβής συγκράτησης και ανοίξτε την τηλεσκοπική ράβδο μέχρι να κουμπώσει (δείτε την Εικ. 2).

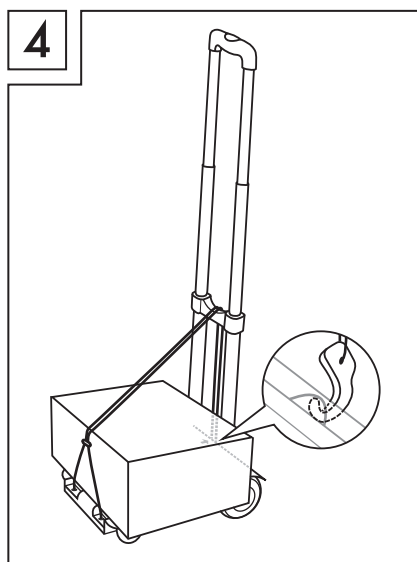
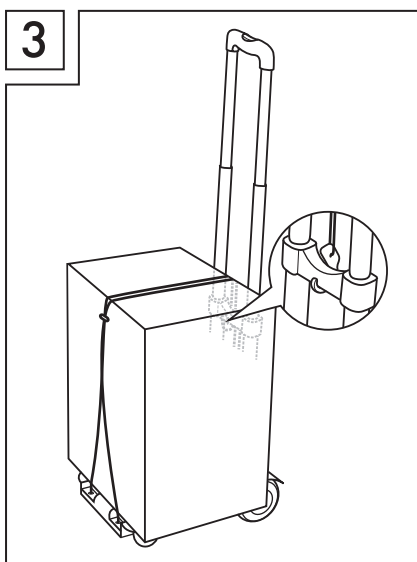
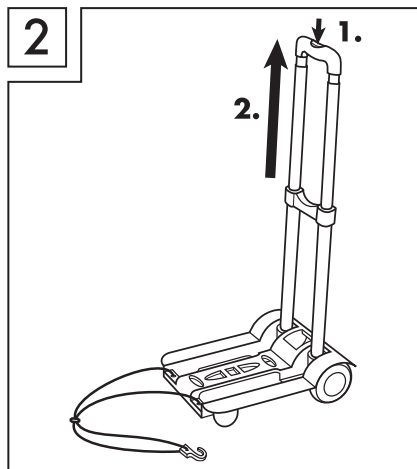
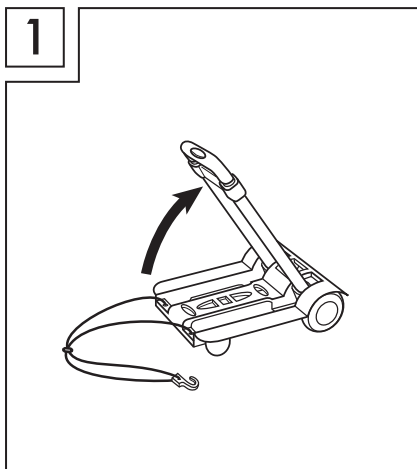


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Μην τεντώνετε την ελαστική ζώνη στερέωσης πέραν του μέγιστου ωφέλιμου μήκους των 130 εκ.. Διατηρείτε τα μάτια, το πρόσωπο και τα μη προστατευμένα σημεία του σώματος μακριά από την περιοχή μιας πιθανής αντεπιστροφής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η ελαστική ζώνη στερέωσης πρέπει να είναι τεντωμένη ώστε να συγκρατείται το φορτίο μεταφοράς. Λαμβάνετε υπόψη το μέγεθος του φορτίου μεταφοράς.
- Ποτέ μην επιβαρύνετε το προϊόν με υψηλότερο φορτίο από 50 κιλά.
- ♦ Τοποθετήστε ένα φορτίο επάνω στην επιφάνεια απόθεσης. Μη στοιβάζετε περισσότερα φορτία.
- ♦ Τοποθετήστε το φορτίο στο μέσο της επιφάνειας απόθεσης.
- ♦ Στερώστε το φορτίο με την ελαστική ζώνη στερέωσης (δείτε την Εικ. 3).
- ♦ Προσέξτε ώστε η ελαστική ζώνη στερέωσης να είναι επαρκώς τεντωμένη, ώστε να συγκρατείται το φορτίο μεταφοράς.
- ♦ Και σε μικρότερα φορτία μεταφοράς προσέχετε ώστε η ελαστική ζώνη στερέωσης να είναι επαρκώς τεντωμένη, ώστε να συγκρατείται το φορτίο μεταφοράς (δείτε την Εικ 4). Το σύμβολο βέλους ↓ δείχνει πού μπορεί να αγκιστρωθεί η ελαστική ζώνη στερέωσης.
- ♦ Μετακινείτε το προϊόν τραβώντας το επάνω στις δύο ρόδες πίσω σας.

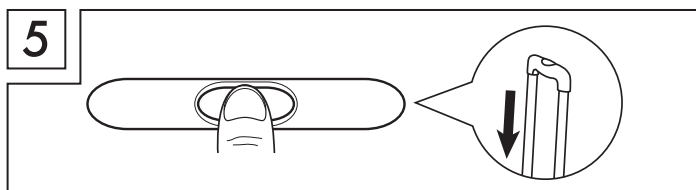


Αποσυναρμολόγηση/Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Πριν από τη μετατροπή του προϊόντος πρέπει να απομακρύνετε το φορτίο.
- **Κίνδυνος σύνθλιψης!** Κατά το κλείσιμο του προϊόντος πρέπει να ασκήσετε αρκετή δύναμη. Προσέξτε ώστε να μην τραυματιστείτε. Μην κλείνετε το προϊόν απότομα.

- ◆ Κλείνετε το προϊόν με την αντίστροφη σειρά, όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο Χρήση.
- ◆ Προσέξτε ώστε να πιέσετε το κουμπί στη λαβή συγκράτησης της τηλεσκοπικής ράβδου στο μέσο για να την ωθήσετε κάτω (δείτε την Εικ. 5).



- ◆ Αποθηκεύετε το προϊόν σε έναν καθαρό, στεγνό χώρο χωρίς απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.

Συντήρηση

- ◆ Ελέγχετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα εάν οι βιδωτές συνδέσεις είναι σφιγμένες επαρκώς.
- ◆ Εάν απαιτείται σφίγγετε και άλλο τις βιδωτές συνδέσεις με το χέρι.
- ◆ Η αντικατάσταση των φθαρμένων βιδωτών συνδέσεων πρέπει να γίνεται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα, διότι μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση στην επιφάνεια του προϊόντος.
- ◆ Για τον καθαρισμό ξεδιπλώνετε το προϊόν (δείτε το Κεφάλαιο Χρήση).
- ◆ Καθαρίζετε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί και απορρυπαντικό οικιακής χρήσης του εμπορίου.

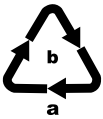
Απόρριψη



Απορρίπτετε το προϊόν μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

1-7: Πλαστικά,
20-22: Χαρτί και χαρτόνι,
80-98: Συνθετικά υλικά

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 364720_2101

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Ημερομηνία κατασκευής:  2021-05

Inhaltsverzeichnis

Einführung	50
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	50
Bestimmungsgemäße Verwendung	50
Technische Daten	50
Sicherheit	50
Lieferumfang	51
Verwendung	52
Abbau/Aufbewahrung	53
Wartung	54
Reinigung	54
Entsorgung	54
Service	55
Importeur	55

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient ausschließlich dem Transport von Lasten im privaten Hausgebrauch. Das Produkt dient nicht der Verwendung auf Treppen oder abschüssigem Gelände und ist nicht vorgesehen für den Transport von Personen oder lebenden Tieren. Die gewerbliche oder industrielle Verwendung ist nicht zulässig. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird nicht haftet.

Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird ebenfalls keine Haftung übernommen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Technische Daten

Maße	
Auflagefläche	ca. 23 x 25 cm
Gewicht	
Maximale Traglast	 50 kg
Leergewicht	ca. 1,65 kg
Fixierband	
Zulässige Zugkraft F_{zul}	300 N
Gesamtlänge bei Erreichen von F_{zul}	130 cm

Sicherheit

-  **WARNUNG!** Es besteht Verletzungsgefahr und Gefahr von Sachschäden!
 - Fixierband nicht über scharfe Ecken und Kanten führen!
 - Darf nicht zum Heben von Lasten verwendet werden!
 - Beschädigtes Fixierband nicht verwenden.

- Bei Überbeanspruchung des Fixierbandes kann dieses reißen und gefährlich zurückschlagen!
- Die zulässige Zugkraft F_{zul} beträgt 300 N.
- Dehnen Sie das Fixierband nicht über die maximale Nutzlänge von 130 cm hinaus!
- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen!
- Halten Sie Augen, Gesicht und ungeschützte Körperbereiche von dem möglichen Rückfederweg entfernt!
- Das Fixierband darf nicht zur Sicherung schwerer oder großer (windfester) Lasten verwendet werden! Großflächige Teile gegen Windlast zusätzlich sichern.
- Achten Sie auf Zusatzkräfte (Wind, Bremsen, Auftriebskräfte).
- Fixierband ist nicht zum alleinigen Befestigen und Sichern von Lasten an Fahrzeugen bestimmt!
- Nur zur Befestigung von leichten Teilen verwenden.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Sollten Schäden festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.
- Lassen Sie das Produkt, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder beschädigt wurde, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern fern.
- Knoten Sie in keinem Fall mehrere elastische Fixierbänder zusammen.
- Modifizieren Sie in keinem Fall die Endbefestigung des elastischen Fixierbandes.
- Belasten Sie das Produkt niemals mit einer höheren Traglast als 50 kg.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es überladen wurde. Dadurch könnten nicht sofort sichtbare Schäden aufgetreten sein.
- Verwenden Sie das Produkt nur auf glatten, ebenen Flächen, nicht auf Treppen oder abschüssigem Gelände.
- Seien Sie vorsichtig beim Zusammenklappen des Produkts. Klemmen Sie sich nicht Ihre Hände oder Finger ein.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen jede einzelne Schraubverbindung auf ihre Festigkeit.
- Missbrauchen Sie das Produkt nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.

Lieferumfang

- Transportkarre
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

Verwendung

- ◆ Lösen Sie das elastische Fixierband und klappen Sie das Produkt auseinander, bis es hörbar einrastet (siehe Abb. 1).
- ◆ Drücken Sie auf den Knopf des Haltegriffs und ziehen die Teleskopstange auseinander, bis sie einrastet (siehe Abb. 2).

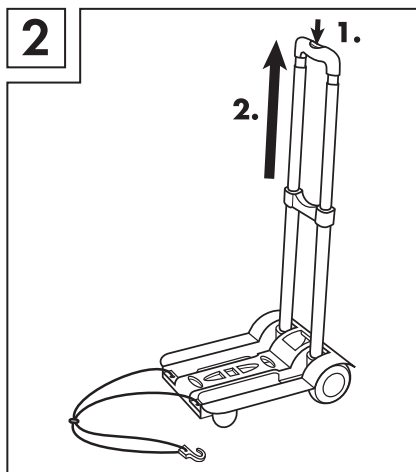
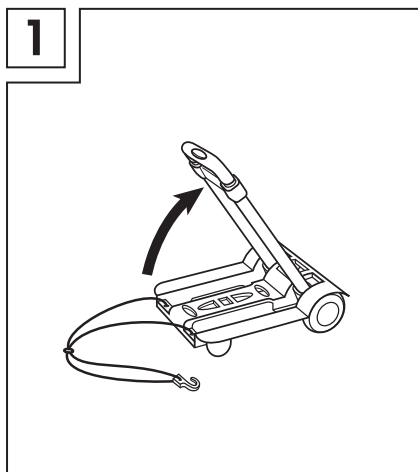
⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

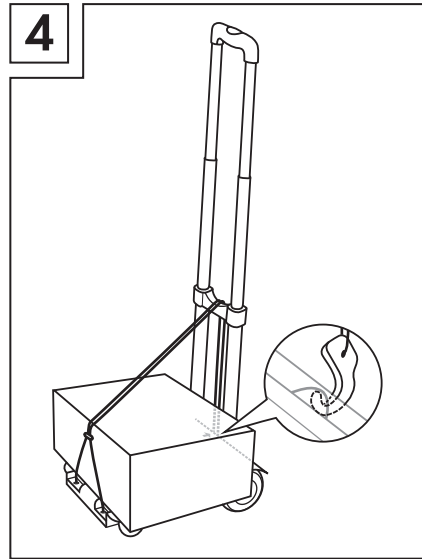
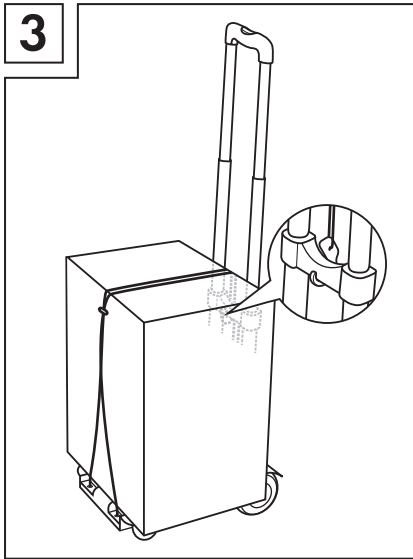
- ▶ Strecken Sie das elastische Fixierband nicht über die maximal nutzbare Länge von 130 cm. Halten Sie ihre Augen, ihr Gesicht und ungeschützte Körperteile fern von dem Bereich eines möglichen Rückschlags.

HINWEIS

- ▶ Das elastische Fixierband muss unter Spannung sein, damit die Traglast gehalten werden kann. Beachten Sie die Größe der Traglast.
- ▶ Belasten Sie das Produkt niemals mit einer höheren Traglast als 50 kg.

- ◆ Legen Sie eine Traglast auf die Ladefläche. Stapeln Sie nicht mehrere Traglasten.
- ◆ Richten Sie die Traglast mittig auf der Ladefläche aus.
- ◆ Befestigen Sie die Traglast mit dem elastischen Fixierband (siehe Abb. 3).
- ◆ Achten Sie auf eine ausreichende Spannung des elastischen Fixierbands, damit die Traglast gehalten werden kann.
- ◆ Achten Sie bei kleineren Traglasten ebenfalls auf eine ausreichende Spannung des elastischen Fixierbands (siehe Abb. 4). Das Pfeilsymbol **↓** zeigt an, wo das elastische Fixierband eingehakt werden kann.
- ◆ Bewegen Sie das Produkt, indem Sie es auf den beiden Rollen hinter sich herziehen.

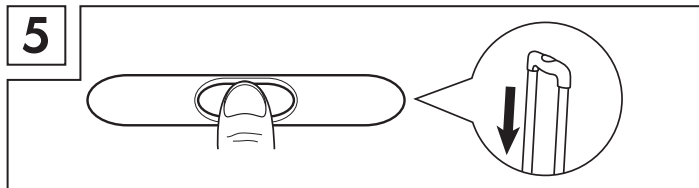




Abbau/Aufbewahrung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Jegliche Traglast muss vor dem Umbau des Produkts entfernt werden.
- ▶ **Quetschgefahr!** Beim Zusammenklappen des Produkts ist der Aufwand von erhöhter Kraft notwendig. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verletzen. Klappen Sie das Produkt nicht ruckartig zusammen.
- ◆ Klappen Sie das Produkt, wie im Kapitel **Verwendung** beschrieben, in umgekehrter Reihenfolge zusammen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass Sie den Knopf am Haltegriff der Teleskopstange mittig drücken, um sie herunterzuschieben (siehe Abb. 5).



- ◆ Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Wartung

- ◆ Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob alle Schraubverbindungen ausreichend fest angezogen sind.
- ◆ Ziehen Sie ggf. alle Schraubverbindungen handfest nach.
- ◆ Lassen Sie beschädigte Schraubverbindungen von einem autorisierten Fachmann auswechseln.

Reinigung

WARNUNG

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Produkts angreifen können.
- ◆ Klappen Sie zur Reinigung das Produkt auseinander (siehe Kapitel **Verwendung**).
- ◆ Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem handelsüblichen Haushaltsreiniger.

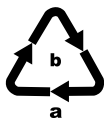
Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 364720_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Herstellungsdatum:  2021-05

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Stanje informacija

Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 04 / 2021 · Ident.-No.: PUTK50B1-032021-2

IAN 364720_2101

